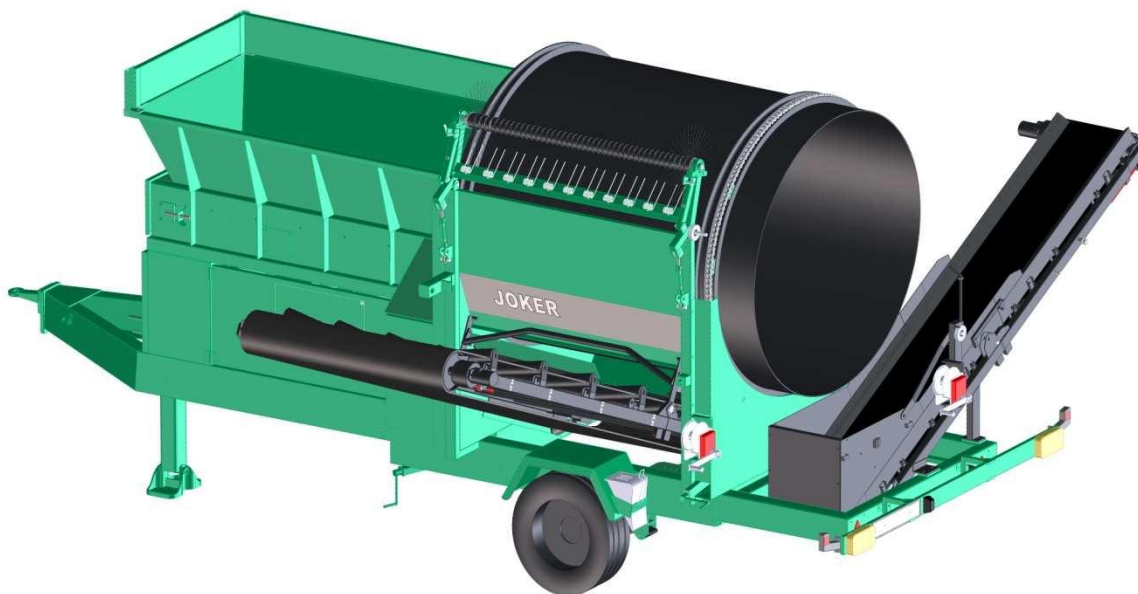


Utilajul mobil de cernut **JOKER**





Denumirea modelului: JOKER

Copyright © 2013 Komptech Umwelttechnik GmbH. Toate drepturile rezervate.

Ediția: 03/2013

Manual de utilizare original:

Betriebsanleitung_Joker_Version2_ro

	<i>INDICAȚIE</i>
 	<ul style="list-style-type: none">⌘ Înainte de a lucra cu utilajului sau la utilaj citiți în întregime manualul de utilizare!⌘ Exploatați utilajul în conformitate cu destinația de utilizare!⌘ Respectați toate normele de securitate cuprinse în acest manual de utilizare.

Structura manualului de utilizare

- **Manualul de utilizare (acest capitol)**
 1. Cuvânt înainte
 2. Securitatea muncii
 3. Prezentare generală și utilizarea conform destinației
 4. Funcționarea
 5. Declarație de conformitate CE
 6. Transportul și amplasarea
 7. Deservirea
 8. În caz de avarie

- **Manualul de întreținere (capitol separat)**
 9. Întreținerea / curățarea
 10. Defecțiuni posibile, cauze și remedii
 11. Demontarea / casarea

Cuprins

1.	Cuvânt înainte	6
2.	Securitatea muncii	9
2.1.	Administratorul	9
2.2.	Calificarea personalului	10
2.3.	Obligațiile personalului	11
2.4.	Zona de pericol	12
2.5.	Dispozitivele de protecție.....	14
2.6.	Structura indicațiilor de avertizare	16
2.6.1.	Cuvintele de semnalare	16
2.6.2.	Simbolurile de avertizare.....	17
2.6.3.	Simbolurile de interdicție	19
2.6.4.	Simbolurile de obligativitate	20
2.6.5.	Simboluri suplimentare (pictograme) pe utilaj	21
2.6.6.	Simboluri de salvare și pază contra incendiilor	22
2.7.	Norme de bază de securitate a muncii	23
2.8.	Pericole reziduale.....	24
3.	Prezentare generală și utilizarea conform destinației	28
3.1.	Identificarea produsului	28
3.1.1.	Prezentare generală.....	29
3.1.2.	Marcarea instalației	30
3.2.	Descrierea produsului	30
3.2.1.	Utilizarea conform destinației.....	30
3.2.2.	Utilizarea neconformă cu destinația	31
3.2.3.	Date tehnice.....	32
3.3.	Dotările utilajului.....	35
4.	Funcționarea.....	37
4.1.	Descrierea funcționării utilajului.....	37
4.2.	Descriere funcțională a echipamentelor opționale	38
4.2.1.	Variantă constructivă conform directivei UE	38
4.2.2.	Sistemele de cernere	39
	Ciurul rotativ	39
	Tamburul variabil	39
4.2.3.	Cârligul de remorcare.....	40
4.2.4.	Raclorul pentru peria cilindrică.....	42
4.2.5.	Preîncălzirea electrică a motorului	43
4.2.6.	Radiatorul de ulei electric.....	44
4.2.7.	Telecomanda.....	45
4.2.8.	Întreprătorul bateriei	48
5.	Declarație de conformitate CE.....	49
6.	Transportul și amplasarea.....	50

6.1.	Pregătirea utilajului pentru transport.....	51
6.1.1.	Golirea utilajului	51
6.1.2.	Asigurarea benzilor de evacuare.....	52
	Asigurarea benzii de evacuare a granulelor fine	52
	Asigurarea benzii de evacuare a refuzului de ciur	53
6.1.3.	Cuplarea utilajului la vehiculul tractant	56
6.1.4.	Lucrări finale la asigurarea pentru transport	57
6.2.	Verificarea articolelor livrate	59
6.2.1.	Comunicarea deteriorărilor rezultate ca urmare a transportului	59
6.3.	Depozitarea intermediară și depozitarea peste iarnă	60
6.4.	Amplasarea utilajului	61
6.4.1.	Decuplarea utilajului de la vehiculul tractant	62
6.4.2.	Coborârea benzilor de evacuare	63
7.	Deservirea.....	66
7.1.	Elementele de comandă.....	66
7.1.1.	Elementele de comandă - panoul de comandă principal	66
7.1.2.	Elemente de comandă - motorul diesel	68
7.1.3.	Elemente de comandă - benzile de evacuare (opțiune)	70
7.2.	Punerea în funcțiune	71
7.2.1.	Condiții de bază pentru utilizare	71
	Înmânarea documentației produsului	71
	Instruirea personalului	71
7.2.2.	Pregătirea pentru punerea în funcțiune.....	71
	Spațiul liber de sub utilaj.....	72
	Verificarea stabilității utilajului.....	73
	Verificarea părții mecanice.....	73
	Verificarea etanșeității	73
	Verificarea benzii buncărului.....	74
	Verificări la motorul diesel.....	74
	Verificarea instalației hidraulice	78
	Verificarea rezervei de combustibil	79
	Verificarea instalației electrice	80
7.2.3.	Prima punere în funcțiune.....	81
7.2.4.	Punerea în funcțiune zilnică.....	82
7.3.	Scoaterea din funcțiune - oprirea utilajului.....	84
8.	În caz de urgență.....	85
8.1.	Accidente ale persoanelor	85
8.2.	Deteriorarea utilajului	86
	Index alfabetic.....	87



1. Cuvânt înainte

Stimate client,

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o cumpărând acest utilaj.

Scopul manualului de utilizare

Acest manual de utilizare a fost conceput pentru a asigura o exploatare sigură și eficientă a utilajului. Scopul manualului de utilizare este de a proteja personalul și de a preveni deteriorarea utilajului: va furniza informațiile necesare pentru a facilita deservirea și întreținerea utilajului. În continuare vor fi prezentate detaliile tehnice ale utilajului, precum și posibilele riscuri și pericole.

	 AVERTIZARE
	<p>Exploatarea utilajului fără a studia manualul de utilizare este periculoasă.</p> <p>Urmările pot consta în daune umane și avarierea utilajului.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✂ Înainte de a pune utilajul în funcțiune citiți manualul de utilizare! Trebuie să înțelegeți și să respectați toate normele de securitate! ✂ Personalul care lucrează la utilaj sau cu utilajul trebuie să aibă acces întotdeauna la manualul de utilizare!

Disponibilitatea manualului de utilizare

Asigurați-vă că manualul de utilizare este disponibil întotdeauna pentru informații sau instruire. La revânzare utilajul trebuie să fie însoțit de întreaga documentație! Nu puneți utilajul în funcțiune înainte de a citi în întregime manualul de utilizare!

Revânzarea

La revânzarea utilajului înmânați și manualul de utilizare.

La vânzarea într-o altă țară a Spațiului Economic European manualul de utilizare trebuie tradus în limba țării respective.

Traducerea

În cazul în care textul tradus conține inadvertențe trebuie consultat manualul original în limba germană sau trebuie contactat producătorul.

Pictograme

Pe utilaj există instrucțiuni sub formă de texte scurte și pictograme. Astfel aceste informații sunt disponibile direct la fața locului, fără a fi necesară consultarea instrucțiunilor separate. Contactați-ne dacă pictogramele sunt deteriorate, dezlipite sau au devenit ilizibile. Acestea trebuie înlocuite fără întârziere cu unele noi.

Administratorului îi revine răspunderea de a se asigura că utilajul este exploatat și întreținut numai de personal calificat. Operatorul și întregul personal de service și întreținere trebuie să cunoască normele de securitate a muncii și instrucțiunile de utilizare.

În calitate de operator, citiți acest manual de utilizare înainte de a pune utilajul în funcțiune și respectați cu strictețe instrucțiunile pe care le cuprinde.

Preveniți punerea în funcțiune incorectă și executarea unor lucrări de întreținere incorecte. Pentru informații suplimentare adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.



Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH
Carl-Zeiss-Straße 2
D-59302 Oelde

[t] (+49) 25229345 - 0
[f] (+49) 25229345 - 45

<http://www.komptech.de>
info@komptech.de

Dreptul de autor

Copyright © 2013 Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH. Toate drepturile rezervate.

Tipărirea, copierea, multiplicarea sau prelucrarea, duplicarea ori distribuirea pe cale electronică a prezentului manual de utilizare sau a unor extrase din acesta sunt interzise fără acordul prealabil scris al firmei Komptech Umwelttechnik.

*Protecția mărcilor
înregistrate*

Marca Komptech, logoul Komptech, frunza de fag Komptech și sloganul „Technology for a better environment” sunt mărci înregistrate în registrul mărcilor și constituie proprietatea intelectuală a firmei Komptech GmbH.

*Modificări de natură
tehnică*

Prezentul manual de utilizare este valabil numai pentru utilajul cu numărul de serie înscris pe dosar și nu beneficiază de niciun serviciu de modificare! În cazul unor transformări, completări sau modificări, răspunderea pentru actualizare îi revine administratorului!

Pentru ediția prezentului manual de utilizare este determinată data
declarației de conformitate CE.

Cu stimă,





Bernd Thielepape

(director Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH)

2. Securitatea muncii

Semnalizarea prin indicații privind securitatea

Semnalizarea anumitor zone ale utilajului prin indicații de securitate face posibilă o exploatare în siguranță a utilajului. Această semnalizare se face prin aceleași pictograme cu cele din manualul de utilizare.

	 AVERTIZARE
	<p>Pericol creat prin punerea în funcțiune a utilajului fără a respecta normele de securitate, sau prin efectuarea lucrărilor de întreținere de personal necalificat.</p> <p>Urmările pot consta în vătămări ale personalului sau distrugerii materiale grave.</p> <p>☞ Utilajul trebuie pus în funcțiune numai de personal calificat, cu respectarea acestor norme de securitate a muncii.</p>

2.1. Administratorul

Obligațiile administratorului

În calitate de administrator răspundeți pentru utilizarea utilajului în conformitate cu destinația sa de utilizare. Utilizarea conformă destinației cuprinde exploatarea, deservirea și întreținerea utilajului.

- Administratorul trebuie să respecte dispozițiile legale privind exploatarea utilajelor de lucru.
- Administratorul confirmă producătorului finalizarea instructajului cu privire la exploatarea utilajului în condiții de siguranță.
- Administratorul trebuie să cunoască conținutul manualelor de utilizare și întreținere și să respecte instrucțiunile cuprinse în acestea.
- Administratorul planifică și răspunde pentru folosirea utilajului conform destinației acestuia.

- Administratorul răspunde pentru starea sigură de exploatare și operațională a utilajului.
- Administratorul se îngrijește ca utilajul să fie deservit numai de persoane cu capacitate fizică și psihică adecvată.
- Administratorul interzice modificările neautorizate și obține o expertiză de specialitate din partea producătorului înaintea oricărei modificări.
- Administratorul înștiințează producătorul sau vânzătorul în cazul apariției unor deficiențe privind siguranța utilajului.
- În cazul pierderii manualului de utilizare sau a marcajelor de siguranță (pictograme desprinse sau ilizibile), administratorul asigură procurarea la timp a acestora de la producător.
- În cazul revânzării utilajului, administratorul asigură transmiterea certă și demonstrabilă a întregii documentații către cumpărător.
- Administratorul trebuie să efectueze un test de zgomot în condiții de lucru și dacă este cazul, să pună la dispoziție protecție auditivă adecvată.

2.2. Calificarea personalului

Calificarea personalului

La utilaj sau cu utilajul pot lucru numai categoriile de personal descrise în continuare:

Personalul instruit

Personalul instruit de un specialist și care a fost instruit cu privire la

- pericolele posibile,
- comportamentul corect,
- comportamentul incorect,
- dispozitivele de protecție și
- măsurile de protecție.

Personalul calificat

Personalul care dispune de calificările următoare:

- calificare profesională,
- experiență profesională și
- cunoaște normele și reglementările aplicabile.

Aceste persoane pot evalua independent pericolele existente sau posibile ale lucrărilor care le-au fost încredințate.

(Definiție pe baza EN 60204-1)

2.3. Obligațiile personalului



Obligațiile personalului

Toate persoanele care lucrează cu și la utilaj au obligațiile următoare:

- Să exploateze utilajul în conformitate cu destinația sa de utilizare.
- Să urmeze indicațiile administratorului cu privire la protecția muncii și securitatea în funcționare.
- Să poarte echipamentul de protecție personală stabilit în urma analizării riscurilor de către administrator.
- Să citească manualul de utilizare înainte de a lucra cu utilajul sau la utilaj.
- Să nu execute lucrări care pot prezenta pericole pentru persoane, utilaj sau mediu.
- Să efectueze lucrările de întreținere și verificare în strictă conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare.
- Să se asigure că traseele de evacuare de urgență sunt libere.
- Să modifice locul de amplasare al utilajului numai în conformitate cu instrucțiunile administratorului.
- Informați imediat administratorul utilajului în cazul în care:

- utilajul nu este folosit corect.
- ați constatat defecțiuni ale utilajului.
- ați constatat lipsa, deteriorarea sau nefuncționarea unor dispozitive de protecție ale utilajului.
- ați constatat că lipsesc semne de avertizare și/sau simboluri de securitate de pe utilaj, sau că acestea sunt greu lizibile.
- ați constatat că au fost efectuate modificări constructive ale utilajului.

2.4. Zona de pericol

	 AVERTIZARE
	<p>Pericol pentru persoanele aflate în zona de pericol a utilajului datorat unor piese în mișcare ale utilajului sau evacuării unor materiale.</p> <p>Se pot produce vătămări cu potențial mortal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Asigurați-vă că în zona de pericol se găsesc numai persoanele autorizate. ☞ Puneți utilajul în funcțiune numai dacă nu se află persoane neautorizate în zona de pericol. ☞ Opriți utilajul dacă intră persoane neautorizate în zona de pericol. ☞ Purtați echipamentul de protecție personală.

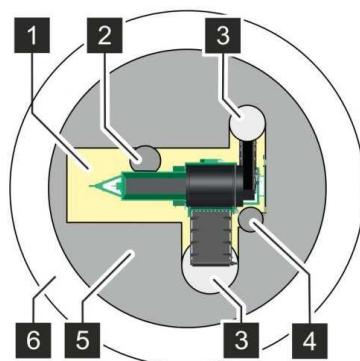


Fig. 1 Zona de pericol

INTERDICȚIA	EXCEPȚII / OBSERVAȚII
Zona 1: Accesul strict interzis!	Accesul este permis numai persoanelor autorizate când <ul style="list-style-type: none"> benzile transportoare sunt oprite și sunt respectate cu strictețe normele de securitate din manualul de utilizare.
Zona 2: Accesul strict interzis!	Accesul este permis numai persoanelor autorizate când <ul style="list-style-type: none"> acest lucru este necesar pentru deservirea utilajului.
Zona 3: Accesul interzis!	Accesul este permis numai persoanelor autorizate când <ul style="list-style-type: none"> benzile transportoare sunt oprite și sunt respectate cu strictețe normele de securitate din manualul de utilizare.
Zona 4: Accesul strict interzis!	Accesul este permis numai persoanelor autorizate când <ul style="list-style-type: none"> acest lucru este necesar pentru deservirea utilajului și sunt respectate cu strictețe normele de securitate din manualul de utilizare.



INTERDICȚIA	EXCEPȚII / OBSERVAȚII
Zona 5: Accesul interzis!	Accesul este permis numai persoanelor autorizate când ☞ sunt respectate cu strictețe normele de securitate din manualul de utilizare. În general este interzisă staționarea terților pe o rază de 15 m în jurul utilajului!
Zona 6: Accesul interzis!	Accesul terților pe o rază de 50m (150ft) în jurul utilajului este permis numai dacă aceștia au fost instruiți cu privire la normele de securitate!



Tab. 1: Zonele de pericol

Observație:

Persoanele autorizate sunt persoanele autorizate de administrator să execute lucrări cu utilajul sau la utilaj.

2.5. Dispozitivele de protecție

		PERICOL
	<p>Punere în pericol a personalului prin lipsa sau funcționarea defectuoasă a dispozitivelor de protecție.</p> <p>Se pot produce vătămări cu potențial mortal.</p> <p>☞ Înainte de a începe lucrul verificați dacă există toate dispozitivele de protecție, dacă acestea sunt montate corect și sunt în stare de funcționare.</p> <p>☞ Nu scoateți niciodată din funcțiune dispozitivele de protecție.</p> <p>☞ Asigurați-vă că dispozitivele de protecție sunt accesibile în permanență.</p>	

	 PERICOL
	<p>Punere în pericol a persoanelor prin modificarea dispozitivelor de protecție</p> <p>Se pot produce vătămări cu potențial mortal.</p> <p>⚠ Nu efectuați modificări mecanice la dispozitivele de protecție.</p> <p>⚠ Nu efectuați modificări electrice la dispozitivele de protecție.</p>

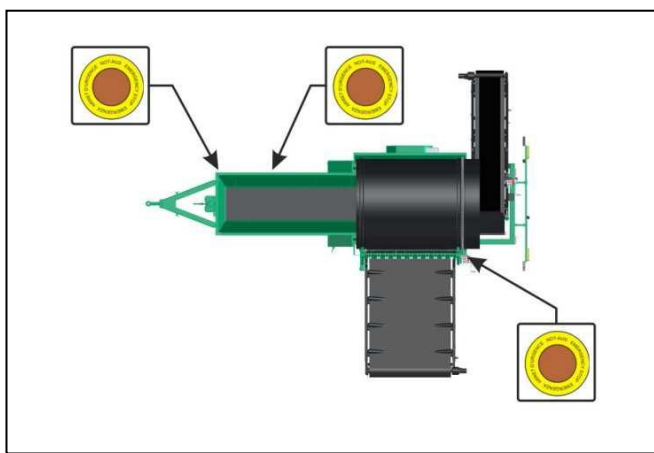


Fig. 2 Dispozitivele de protecție

Dispozitive de protecție:

Dispozitivul de protecție	Verificare	
	Intervalul	Metoda
ÎNTRERUPĂTOR DE OPRIRE DE URGENȚĂ	 z	f
Întreruptor electric general (opțional)	 z	f

Tab. 2: Dispozitivele de protecție (electrice)

z - zilnic

s - săptămânal

l - lunar


f - verificare funcțională

2.6. Structura indicațiilor de avertizare

În acest manual de utilizare, pericolele și zonele periculoase sunt semnalate prin indicații de avertizare.

Aceste indicații se găsesc la începutul capitolului sau înaintea unei acțiuni care poate fi o sursă de pericol.

Reprezentarea grafică următoare redă structura unei indicații de avertizare:

Simbolul	Cuvântul de semnalare
	Tipul pericolului Urmări în cazul nerespectării indicației de avertizare sau de pericol.  Expunerea la pericol





2.6.1. Cuvintele de semnalare







CUVÂNTUL DE SEMNALARE	SEMNIFICAȚIA
PERICOL	Pasajele de text evidențiate în acest mod semnalizează un pericol nemijlocit cu un risc ridicat, care poate duce la moarte sau vătămări grave în cazul în care nu se previne.
AVERTIZARE	Pasajele de text evidențiate în acest mod semnalizează un pericol posibil cu un risc mediu, care poate duce la moarte sau vătămări grave în cazul în care nu se previne.

CUVÂNTUL DE SEMNALARE	SEMNIFICAȚIA
ATENȚIE	Pasajele de text evidențiate în acest mod semnalizează un pericol cu un risc redus, care poate duce la vătămări ușoare sau medii în cazul în care nu se previne.
INDICAȚIE	Semnalizează perturbări în procesul de lucru și posibile consecințe de mediu sau defecțiuni ale utilajului. În completare sunt oferite indicații pentru manipularea optimă a utilajului.

Tab. 3: Cuvintele de semnalare

2.6.2. Simbolurile de avertizare

SIMBOLUL	SEMNIFICAȚIA
	Avertizare asupra unei zone sau a unei situații periculoase.
	Avertizare asupra tensiunii electrice periculoase.
	Pericol de strivire datorat pieselor mobile.
	Pericol de tragere în utilaj datorat pieselor rotative.

SIMBOLUL	SEMNIFICAȚIA
	Avertizare împotriva substanțelor dăunătoare sănătății sau toxice.
	Avertizare asupra unei sarcini suspendate.
	Avertizare împotriva substanțelor care prezintă pericol de incendiu.
	Avertizare asupra suprafeței fierbinți.
	Avertizare asupra gazelor evacuate de motor.
	Avertizare împotriva materialelor fierbinți (de ex. lichide).
	Avertizare asupra pericolului prezentat de baterii.
	Avertizare împotriva accidentării mâinilor.

Tab. 4: Simbolurile de avertizare



2.6.3. Simbolurile de interdicție

SIMBOLUL	SEMNIFICAȚIA
	interzisă stropirea cu apă.
	Interzis accesul persoanelor neautorizate.
	Interzisă urcarea persoanelor neautorizate.
	Focul, flacăra deschisă și fumatul sunt interzise.
	Interdicție de consumare a substanțelor care afectează capacitățile fizice și psihice normale.

Tab. 5: Simbolurile de interdicție




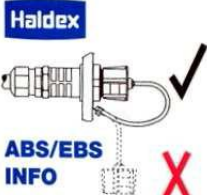
2.6.4. Simbolurile de obligativitate





SIMBOLUL	SEMNIFICAȚIA
	Simbol de obligativitate general. Semnalează indicații pentru exploatare.
	Citirea documentului înainte de începe lucrul este obligatorie.
	Deconectați înainte de executarea lucrărilor.
	Ochelari cu protecție laterală Protejează împotriva lezării ochilor de către substanțe solide, lichide sau gazoase.
	Încălțăminte de protecție Protejează împotriva strivirii și a pieselor care pot să cadă.
	Îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp Protejează împotriva agățării și tragerii în utilaj.
	Mănuși de protecție Protejează împotriva tăieturilor și a lichidelor agresive.

SIMBOLUL	SEMNIFICAȚIA
	Cască de protecție Protejează împotriva corpurilor care pot să cadă.
	Protecție pentru auz Protejează împotriva afectării auzului la efectuarea lucrărilor cu emisii ridicate de zgomot.

Tab. 6: Simbolurile de obligativitate



2.6.5. Simboluri suplimentare (pictograme) pe utilaj




SIMBOLUL	SEMNIFICAȚIA
	Marchează un punct de suspendare cu specificarea capacității portante în kN.
	Marchează un punct de gresare.
	Marchează întrerupătorul general al bateriilor.
	Indicație a punctului de conectare pentru efectuarea lucrărilor de întreținere de la comanda ABS.

SIMBOLUL	SEMNIFICAȚIA
	Indicație de securitate generală pentru executarea lucrărilor de întreținere.
	Indicație cu privire la curățarea compartimentului motorului.
	Indicație privind respectarea instrucțiunilor de utilizare și a normelor de securitate.
	Indicație pentru următoarea verificare a siguranței în funcționare a utilajului.

Tab. 7: Pictograme



2.6.6. Simboluri de salvare și pază contra incendiilor

SIMBOLUL	SEMNIFICAȚIA
	Stingător
	Telefon pompieri

SIMBOLUL	SEMNIFICAȚIA
	Trusă de prim ajutor
	Cale de evacuare
	Loc de adunare

Tab. 8: Simboluri de pază contra incendiilor și salvare

2.7. Norme de bază de securitate a muncii

		AVERTIZARE
	<p>Periclitare a persoanelor prin nerespectarea normelor de bază de securitate a muncii.</p> <p>Se pot produce vătămări cu potențial mortal.</p> <p>☞ Respectați întotdeauna normele de bază de securitate a muncii.</p>	

- Folosiți utilajul numai
 - dacă este în stare tehnică perfectă,
 - conform destinației sale de utilizare și
 - în siguranță, prevenind accidentele.



- Înainte de a începe lucrul verificați toate dispozitivele de protecție ale utilajului.
- Înainte de a începe lucrul verificați dacă utilajul prezintă defecțiuni vizibile (electrice, mecanice sau hidraulice).
- Păstrați manualul de utilizare la locul de lucru cu utilajul.
- Completați manualul de utilizare cu alte documente, ca de exemplu normele legale de prevenire a accidentelor.
- Efectuați numai lucrările pentru care aveți cunoștințele sau instruirea necesare.
- Efectuați numai lucrările autorizate de administratorul utilajului.
- Purtați echipamentul de protecție personală.

2.8. Pericole reziduale



Chiar dacă sunt respectate toate normele de securitate, la efectuarea de lucrări cu utilajul există anumite pericole reziduale.



Toate persoanele care lucrează cu și la utilaj trebuie să cunoască aceste pericole reziduale.


Toate persoanele trebuie să urmeze indicațiile prin care se evită ca aceste pericole reziduale să ducă la accidente sau daune.


	 PERICOL
	<p>Periclitarea persoanelor prin electrocutare în cazul atingerii cablurilor, conectorilor sau întrerupătoarelor electrice defecte.</p> <p>Se pot produce vătămări cu potențial mortal.</p> <p>⚡ Lucrările la partea electrică pot fi efectuate numai de un electrician calificat.</p>

	<div data-bbox="794 280 861 338"></div> <div data-bbox="911 286 1102 331">PERICOL</div> <p>Periclitare a persoanelor prin gazele evacuate de motorul diesel.</p> <p>Pericol de asfixiere.</p> <ul style="list-style-type: none">✘ Nu încărcați motorul diesel să funcționeze decât în spații bine aerisite.✘ Evacuați gazele arse cu ajutorul unei instalații de aspirație adecvată.
	<div data-bbox="794 777 861 835"></div> <div data-bbox="911 784 1185 828">AVERTIZARE</div> <p>Periclitare a persoanelor prin utilizarea unor echipamente de ridicare neadecvate.</p> <p>Se pot produce vătămări.</p> <ul style="list-style-type: none">✘ Utilizați numai echipamente de ridicare aprobate.✘ Utilizați echipamente de ridicare cu o capacitate portantă suficientă (vezi manualul de utilizare, Date tehnice pentru transport/montare).✘ Nu intrați niciodată sub sarcina suspendată.✘ Purtați echipamentul de protecție personală.
	<div data-bbox="794 1386 861 1444"></div> <div data-bbox="911 1393 1185 1438">AVERTIZARE</div> <p>Pericol de cădere la utilizarea scărilor.</p> <p>Se pot produce vătămări cu potențial mortal.</p> <ul style="list-style-type: none">✘ Sprijiniți scara de utilaj numai dacă acesta nu este în funcțiune.✘ Utilizați numai scări care nu prezintă defecte vizibile.✘ Asigurați-vă că suprafața de sprijin a scării este adecvată.

	 AVERTIZARE
	<p>Pericol de incendiu prin aprinderea materialelor inflamabile.</p> <p>Se pot produce vătămări cu potențial mortal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Evitați focul, flacăra deschisă și fumatul în apropierea utilajului. ✘ Nu introduceți materiale aprinse sau jar în utilaj. ✘ Îndepărtați materialele inflamabile din apropierea utilajului. ✘ Familiarizați-vă cu mijloacele de luptă împotriva incendiilor disponibile pe plan local.

	 AVERTIZARE
	<p>Periclitare a persoanelor datorită presiunii ridicate din conductele de ungere, pneumatice și hidraulice.</p> <p>Se pot produce vătămări.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Depresurizați conductele înainte de a efectua lucrări la acestea. ✘ Purtați echipamentul de protecție personală.

	<div data-bbox="794 286 858 338"></div> <div data-bbox="911 286 1185 331">AVERTIZARE</div> <p>Pericol de tragere în utilaj și strivire de componentele mobile/rotative.</p> <p>Se pot produce vătămări.</p> <ul style="list-style-type: none">✘ Nu îndepărtați protecțiile! Dacă acest lucru este necesar pentru executarea lucrărilor de întreținere sau reparații, asigurați utilajul împotriva pornirii!✘ La efectuarea probelor de funcționare nu interveniți în zona de mișcare a componentelor utilajului.✘ Când utilajul este în funcțiune păstrați distanța față de piesele rotative!✘ Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de lucru adecvată (de ex. îmbrăcăminte strânsă pe corp, folosiți o plasă de păr pentru părul lung).✘ După executarea lucrărilor de întreținere montați protecțiile!
---	---

	<div data-bbox="794 1115 858 1167"></div> <div data-bbox="911 1115 1185 1160">AVERTIZARE</div> <p>Periclitare a persoanelor prin manipularea incorectă a lubrifianților și agenților de curățat.</p> <p>Este posibilă vătămarea persoanelor prin contactul de piele și/sau inspirație.</p> <ul style="list-style-type: none">✘ Purtați echipamentul de protecție personală.✘ Citiți fișele de securitate corespunzătoare.
---	--

3. Prezentare generală și utilizarea conform destinației


Toate figurile și desenele din acest manual de utilizare au un caracter ilustrativ general.

Respectați, după caz, instrucțiunile de utilizare separate ale producătorului motorului, care sunt atașate în original.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice, rezultate prin dezvoltarea utilajului prezentat în acest manual de utilizare.

CITIȚI - ÎNȚELEGEȚI - RESPECTAȚI!

3.1. Identificarea produsului

	INDICAȚIE
	<p>Datele din această documentație se referă la utilajul de bază.</p> <p>Datorită modificării utilajului este posibil ca dimensiunile reale să difere de cele specificate aici.</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Consultați datele din documentele adiționale, care trebuie să fie anexate la manualul de utilizare după efectuarea de modificări la utilaj, ☞ Datele cuprinse în acest manual de utilizare sunt valabile numai pentru utilajul cu seria specificată la începutul manualului. ☞ Utilajul este exploatat conform destinației sale numai dacă sunt respectate valorile admise.

3.1.1. Prezentare generală

Aici este descrisă construcția de bază a utilajului.

Când se specifică o poziție (de ex. stânga, dreapta, față, spate), direcția de referință este dată de sensul de transport al materialului prin utilaj.

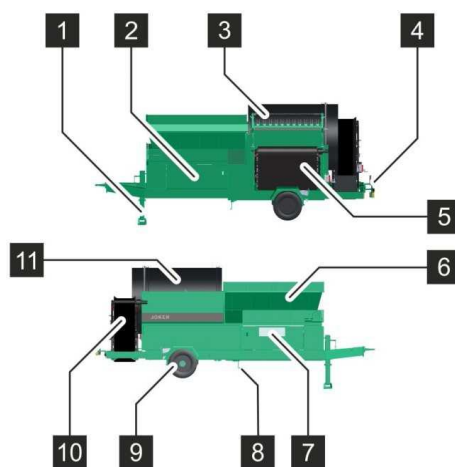


Fig. 3 Prezentare generală a utilajului

POZ. Denumirea

- | | |
|----|---------------------------------------|
| 1 | Picior de sprijin |
| 2 | Capotă motor |
| 3 | Perie cilindrică |
| 4 | Suport pentru iluminat |
| 5 | Bandă de evacuare a granulelor fine |
| 6 | Buncăr de alimentare cu material |
| 7 | Panou de comandă |
| 8 | Manivelă a frânei de mână |
| 9 | Mecanism de rulare |
| 10 | Bandă de evacuare a refuzului de ciur |
| 11 | Ciur rotativ |

3.1.2. Marcarea instalației



Fig. 4 Plăcuța de tip

Plăcuța de tip (1) și seria utilajului (1) se găsesc pe șasiul utilajului.

3.2. Descrierea produsului

3.2.1. Utilizarea conform destinației

Utilajul mobil de cernut este destinat cernerii


- compostului,
- scoarței tocate,
- lemnului și
- așchiilor de lemn

premărunțite, precum și a

- nisipului,
- pietrișului,
- solului și
- săpăturii de pământ.

În plus, utilizarea conform destinației cuprinde:

- Exploatarea utilajului în limitele datelor tehnice.
- Exploatarea utilajului în modul descris în manualul de utilizare.
- Deservirea și îngrijirea de personal instruit.
- Efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații de personal calificat.
- Efectuarea lucrărilor de echipare, curățare, întreținere și reparații cu utilajul oprit.
- Piese de schimb trebuie să se conformeze specificațiilor producătorului.
- Transportul utilajului pe drumurile publice cu ajutorul unor mijloace de transport adecvate.
- Transportul utilajului de către personalul calificat.
- Alimentarea exclusiv mecanizată a utilajului.


	INDICAȚIE Orice utilizare diferită de cele menționate la „Utilizarea conform destinației” este interzisă!
---	--

3.2.2. Utilizarea neconformă cu destinația

Utilizarea neconformă cu destinația cuprinde:

- Transportul persoanelor.
- Transportul materialelor.
- Utilizarea în zone cu pericol de explozie.
- Alimentarea manuală a utilajului.
- Deplasarea pe drumurile publice fără a fi utilizate echipamentele și protecțiile pentru transport necesare.
- Punerea în circulație a utilajului pe drumurile publice fără a avea calificarea necesară.
- Deplasarea utilajului cu echipamente de tractare neadecvate.

- Deplasarea utilajului suspendat pe picioarele de sprijin.
- Efectuarea de modificări care nu au fost aprobate de producător.

	INDICAȚIE
	Utilizarea neconformă a utilajului duce la anularea garanției producătorului!


3.2.3. Date tehnice

DIMENSIUNI DE TRANSPORT	
Lungimea	7650 mm (301.18 in)
Lățimea	2550 mm (100.39 in)
Înălțimea	3800 mm (149.61 in)
GREUTATEA	
Greutatea totală admisă	5 t (11023,11 lbs)
DIMENSIUNILE CIURULUI ROTATIV	
Lungimea ciurului rotativ	2440 mm (96.06 in)
Diametrul ciurului rotativ	1800 mm (70.87 in)
Suprafața efectivă de cernere	10 m ² (107.64 ft ²)
MATERIALUL DE CERNERE	
Debitul	35 m ³ /h (1236.01 ft ³ /h)

PUTEREA MOTORULUI DIESEL	
Puterea	16,5 kW
Puterea la 2200 rot/min	13,5 kW
Norme privind emisiile	fără aplicabilitate, puterea motorului <19 kW

CONDIȚII DE MEDIU	
Domeniul de temperatură	-10°C până la +37°C (14°F până la 98,6°F)
EMISII	
Nivelul de zgomot (în sarcină maximă, fără material)	91 dB(A)

Tab. 9: Date tehnice

INDICAȚIE	
	<p>La temperaturi ambiante sub +1°C (33,8°F) există pericolul de înghețare a utilajului.</p>
	<p>Ca urmare utilajul se poate defecta, sau pot interveni defecțiuni de funcționare.</p>
	<p>⚠ Înainte de a pune utilajul în funcțiune asigurați-vă că piesele mobile nu sunt înghețate.</p>
	<p>⚠ Înainte de pauze, sau dacă utilajul nu va fi întrebuințat pentru o perioadă mai lungă de timp, asigurați-vă că este golit complet, pentru a nu rămâne în utilaj material care să înghețe.</p>

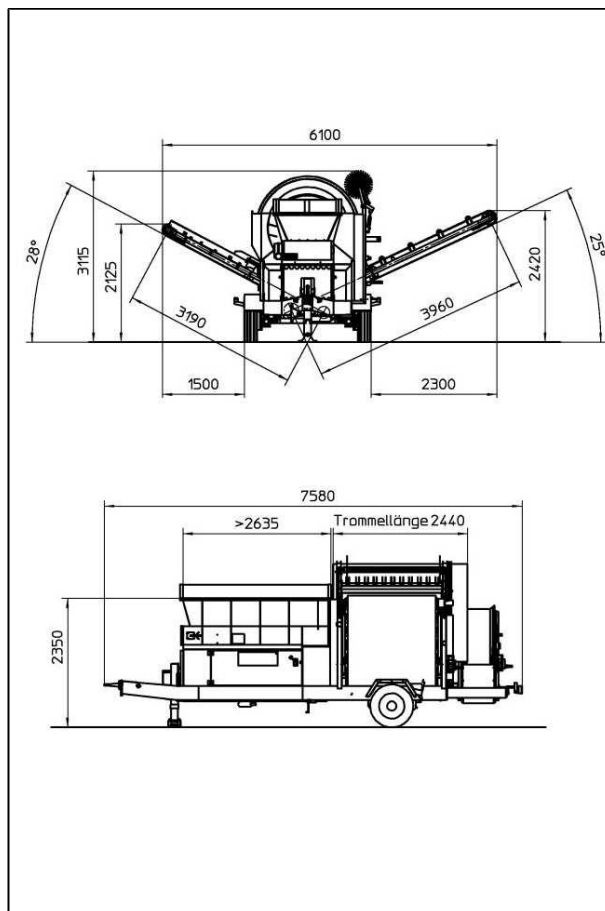



Fig. 5 Dimensiunile

3.3. Dotările utilajului



Aici sunt descrise componentele standard ale utilajului și componentele opționale disponibile.





NUMERELE DE SERIE	
Seria utilajului: (JOKER)	31172
Seria motorului:	LDW1003 K3C12E2-1 SRE34WT9

Tab. 10: Numerele de serie

UTILAJUL DE BAZĂ	
Utilaj de cernut rotativ mobil, adecvat pentru utilizarea cu tambur variabil sau ciur rotativ, pentru separarea materialelor în 2 fracțiuni (conform specificațiilor din documentația însoțitoare).	

Tab. 11: Utilajul de bază

OPȚIUNI	
Variantă constructivă conform directivei UE: lămpi de gabarit în față și în spate; lămpi de marcă laterală; protecție antiîmpănare în spate; aripi de protecție împotriva stropirii cu apă.	
Documentație pentru obținerea omologării funcționale generale conform legislației privind circulația pe drumurile publice (StVZO).	

OPȚIUNI	
Documentație pentru obținerea omologării funcționale generale conform legislației privind circulația pe drumurile publice (StVZO), incl. carte de identitate a vehiculului.	
Ciurul rotativ	
Tambur variabil	
Segmente sită	
Plăci de amestecare fără orificii	
Vopsea specială (numai culori RAL)	
Cârlig de prindere	
Raclorul pentru peria cilindrică	
Blocuri de gresare centralizată	
Turație reglabilă a tamburului	
Viteză reglabilă a benzii de evacuare a granulelor fine	
Viteză reglabilă a benzii de evacuare a refuzului de ciur	
Preîncălzire electrică a motorului, conexiune la priză Schuko 16 A/ 230 V; monopolar+N+PE; IP44	
Radiator de ulei electric (suplimentar) pentru temperaturi ambiante ridicate	
Telecomandă: 6 canale + 1 OPRIRE DE URGENȚĂ, max. 3 funcții de comandă	
Înterupător baterie	

Tab. 12: Opțiuni

4. Funcționarea

4.1. Descrierea funcționării utilajului

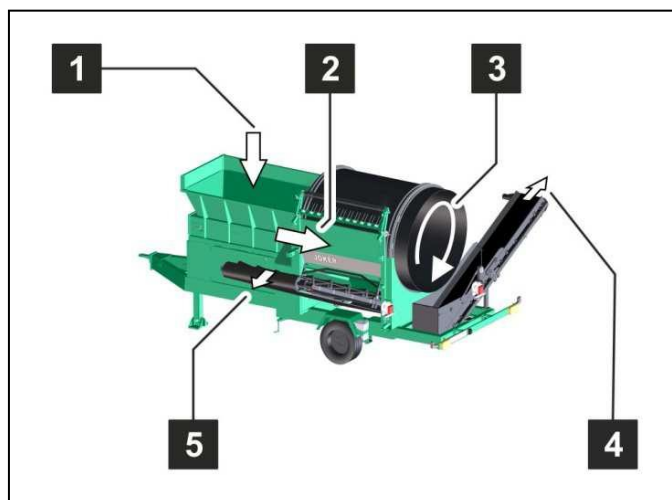


Fig. 6 Modul de funcționare

Separarea materialelor se bazează în principal pe diferența de dimensiune.

Materialul care urmează a fi separat este alimentat mecanic în buncărul (1) utilajului. Materialul alimentat este transportat la ciurul rotativ (3) cu ajutorul unei benzi transportoare aflate la baza buncărului (2).



Materialul este transportat prin utilaj de melcul din ciurul rotativ și prin mișcarea de rotație a ciurului.

Materialele sunt separate în funcție de dimensiunea orificiilor ciurului. Dimensiunea orificiilor ciurului corespunde cerințelor clientului.

Materialul care nu cade prin orificiile ciurului se deplasează până la capătul tamburului și este evacuat din utilaj de banda de evacuare a refuzului de ciur (4).

Materialul care cade prin elementele sitei este evacuat de banda de evacuare a granulelor fine (5).

4.2. Descriere funcțională a echipamentelor opționale

	INDICAȚIE
 	<p>Echipamentele care se achiziționează separat sunt descrise numai pe scurt în acest manual de utilizare.</p> <p>Pe baza descrierii din acest manual de utilizare nu este posibilă efectuarea lucrărilor speciale de reglare și întreținere a echipamentelor opționale.</p> <p>☞ Consultați documentele producătorului pentru</p> <ul style="list-style-type: none"> • motorul Diesel, • telecomandă, • preîncălzirea electrică a motorului, <p>care se găsesc în anexa „Manuale de utilizare ale furnizorilor”.</p>

4.2.1. Variantă constructivă conform directivei UE



Fig. 7: Variantă constructivă conform directivei UE

POZ. Denumirea

- | | |
|---|---|
| 1 | Lămpi de marcare laterală (pe ambele părți) |
| 2 | Lămpi de gabarit (pe ambele părți) |
| 3 | Protecție antistropire, aripă (pe ambele părți) |

4 Protecție antiîmpănare spate

Pe această dotare a utilajului se bazează întocmirea documentației pentru obținerea omologării funcționale generale conform legislației privind circulația pe drumurile publice (StVZO) și emiterea cărții de identitate a vehiculului.

4.2.2. Sistemele de cernere

Ciurul rotativ

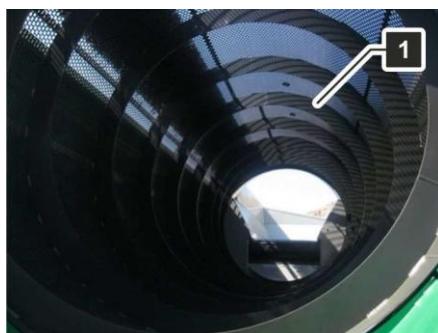


Fig. 8 Ciurul rotativ

Ciurul rotativ are o dimensiune fixă a orificiilor.

Modificarea dimensiunilor orificiilor este posibilă numai prin schimbarea întregului ciur.

Tamburul variabil

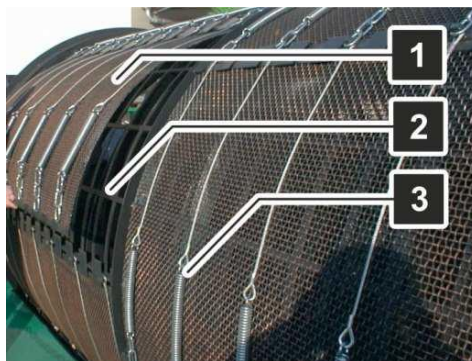




Fig. 9 Tamburul variabil cu segmente de sită

În acest caz ciurul rotativ constă dintr-un element de bază (2) pe care sunt prinse segmente de sită (1) cu orificii conforme cu cerințele clientului.

Datorită sistemului de prindere (3), care constă din cabluri și arcuri, segmentele de sită (1) pot fi schimbate în funcție de cerințele de separare.

4.2.3. Cârligul de remorcare

	 PERICOL
	<p>Pericol de strivire la transport. Pericol de moarte.</p> <ul style="list-style-type: none"> ⚠ Acest dispozitiv ajutător servește exclusiv pentru transportul pe teren plan, solid. Cu acest dispozitiv este interzisă circulația pe drumurile publice și pe terenurile în pantă. Transportul se face numai în viteză „la pas”. ⚠ Din motive de siguranță, cârligul de remorcare nu trebuie utilizat la lucrări de reparații sau service. ⚠ Utilizați acest dispozitiv numai dacă în zona care urmează a fi parcursă se află o persoană care vă dirijează și care trebuie să fie la o distanță de siguranță și în câmpul vizual al șoferului! ⚠ În zona de lucru a utilajului nu trebuie să se găsească nicio altă persoană.

	INDICAȚIE
---	------------------

Cârligul de remorcare poate fi utilizat numai în anumite condiții.

Deplasarea în siguranță a utilajului este posibilă numai cu ajutorul unui pivot adecvat.

✂ Piesa corespunzătoare de la încărcătorul pe roți trebuie să aibă un pivot rotund cu un diametru de cca.110 - 120 mm.

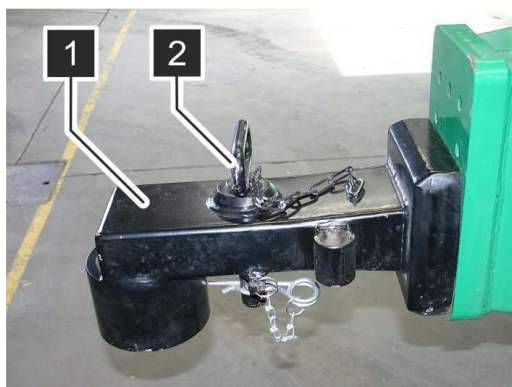


Fig. 10 Cârligul de remorcare

Funcționare:

Cârligul de remorcare (1) intră pe bara de tractare și se fixează cu siguranța (2).

Cârligul de remorcare face posibilă deplasarea utilajului cu un încărcător pe roți echipat corespunzător.

4.2.4. Raclorul pentru peria cilindrică



Fig. 11 Raclorul pentru peria cilindrică

Funcționare:

Raclorul (1) servește curățării periei cilindrice de la ciurul rotativ.

Rolul raclorului (1) este, în funcție de natura materialului prelucrat, pe de o parte, de a prelungi durata de viață a periei și pe de altă parte, de a asigura o curățare mai bună a ciurului rotativ.

Raclorul (1) trebuie curățat de contaminanți în funcție de gradul de murdărire și material, ca de ex. de fibre, resturi de material plastic etc.

4.2.5. Preîncălzirea electrică a motorului



	INDICAȚIE
 	<p>Utilizarea unui preîncălziri electrice a motorului este opțională.</p> <p>Datele următoare se referă numai la exploatarea utilajului cu dispozitivul de preîncălzire a motorului.</p> <p>⚠ Respectați instrucțiunile din documentația producătorului. Această documentație se găsește în anexa „Manuale de utilizare ale furnizorilor”.</p>



Fig. 12 Preîncălzirea electrică a motorului

POZ. Denumirea

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | 1. Element de încălzire cu suport |
| 2 | 2. Cablu de alimentare electrică |
| 3 | 3. Conducte de conectare la motor |

Funcționarea:

Preîncălzirea electrică a motorului are rolul de a încălzi și menține lichidul de răcire la o temperatură de 50°C (122°F).

Utilizarea preîncălzirii pentru motor reduce costurile de exploatare datorită unui consum mai mic de combustibil. Mai mult decât atât, este diminuată uzura și motorul pornește mai ușor.

Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare după o pauză mai lungă sau după prima pornire a zilei.

Timpul de preîncălzire este de cca. 3 ore.

Conectarea preîncălzirii motorului (1) se face la rețeaua de alimentare locală, cu ajutorul unui ștecher.

4.2.6. Radiatorul de ulei electric

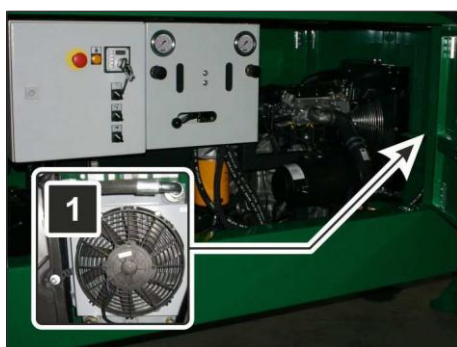




Fig. 13 Radiatorul de ulei electric


Funcționarea:



Radiatorul de ulei electric (1), montat în compartimentul motorului, are rolul de a controla temperatura uleiului hidraulic.

Acest echipament opțional poate fi necesar când utilajul este exploatat la temperaturi ambiante deosebit de ridicate.

4.2.7. Telecomanda

	 AVERTIZARE
	<p>Periclitare a persoanelor datorită neatenției când se utilizează telecomanda.</p> <p>Se pot produce vătămări cu potențial mortal.</p> <p>✂ Contactul vizual direct între operator și utilaj trebuie să fie asigurat în permanență.</p> <p>✂ Respectați instrucțiunile din documentația producătorului. Această documentație se găsește în anexa „Manuale de utilizare ale furnizorilor”.</p>

	INDICAȚIE
	<p>În telecomandă este integrată o funcție de siguranță. Aceasta menține contactul între emițător și receptor. Aceasta înseamnă că dacă pe canalul de emisie intervin perturbații telecomanda se comută într-un mod de siguranță (OPRIRE DE URGENȚĂ).</p> <p>De aceea poate interveni oricând o oprire datorită unor factori externi.</p> <p>✂ Evitați influența factorilor externi ca</p> <ul style="list-style-type: none">• aparatele de încărcat baterii,• alte telecomenzi,• jucăriile cu telecomandă sau• aeromodelele.

	INDICAȚIE
 	<p>Telecomanda are o rază de acțiune limitată.</p> <p>Dacă este depășită această rază de acțiune, telecomanda activează funcția de OPRIRE DE URGENȚĂ.</p> <p>☞ Informați-vă despre raza de acțiune a telecomenzii din documentația producătorului.</p>

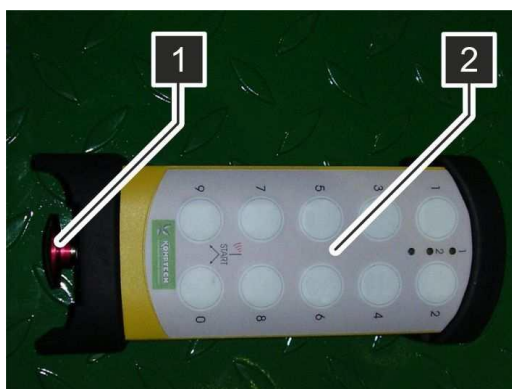


Fig. 14 Telecomanda

Funcționarea:

Deferite funcții ale utilajului pot fi comandate de la telecomandă, în locul comenzii manuale.

Butoanele telecomenzii din câmpul (2) pot fi alocate la discreție de utilizator.

Butonul (1) este ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ standard.



Fig. 15 Telecomanda - poziția

Telecomanda și stația de încărcare pentru aceasta (1) se găsesc în panoul de comandă.



*Fig. 16 Telecomanda -
stația de recepție*

Stația de recepție (1) a telecomenzii se găsește în compartimentul motor al utilajului.

4.2.8. Întrerupătorul bateriei



Fig. 17 Întrerupătorul bateriei

Funcționarea:

Echiparea cu un întrerupător (1) protejează bateria împotriva descărcării totale.

5. Declarație de conformitate CE



Declarație de conformitate CE conform 2006/42/CE, Anexa II, Nr. 1A

Producător:

Komptech Umwelttechnik Deutschland
GmbH
Carl-Zeiss-Straße 2
D – 59302 Oelde
Tel.: + 49 2522 / 93 45 - 0

Produsul:

Denumirea produsului: Utilaj de cernut mobil
Denumirea tipului: Joker
Numărul de serie: W090 31172 21KB4 091
Anul de fabricație: 2012

Prin prezenta declarăm că produsul menționat anterior, în varianta constructivă de la livrare, se conformează tuturor prevederilor aplicabile și directivelor europene specificate:

Directiva CE privind mașinile industriale 2006/42/CE

Directiva CE privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate și directive:

<u>2006/42/CE</u>	cuprinde	DIN EN ISO 12100:2010 DIN EN 626-1:2009 DIN EN ISO 7731:2008 DIN EN ISO 13857:2008
<u>2004/108/CE</u>	cuprinde	EN 61000-6-2:2011 EN 61000-6-4:2011
<u>DIN EN 62079:2001</u>		

În standardele EN 12100-1+2 se face referință și la standardele următoare: Sunt respectate și aceste standarde:

DIN EN 349:2009, DIN EN 547-1+2+3:2009, DIN EN ISO 13732-1:2008, DIN EN 614-1:2009,
DIN EN 842:2009, DIN EN 894:2010, DIN EN 953:2009, DIN EN ISO 13849-1:2006,
DIN EN ISO 13849-2:2006, DIN EN 981:2009, DIN EN ISO 4413:2010, DIN EN 1005:2009,
DIN EN 1037:2008, DIN EN 1088:2008, DIN EN ISO 14122-1/A1:2010,
DIN EN ISO 14122-2/A1:2010, DIN EN ISO 14122-3/A1:2010, DIN EN 60204:2011,
DIN EN 60529:2000, DIN EN 61310-2:2008



În cazul în care utilajul este modificat fără acceptul nostru această declarație își pierde valabilitatea.



Acest document este semnat de persoana împuternicită pentru elaborarea documentației tehnice.


Oelde, 28.02.2013


Jörg Brinkschmidt, Director tehnic


6. Transportul și amplasarea

	 AVERTIZARE
	<p>Periclitare a persoanelor datorită stării tehnice neadecvate a utilajului.</p> <p>Urmările pot consta în leziuni foarte grave sau chiar mortale.</p> <p>☞ Înainte de fiecare transport verificați</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conexiunile electrice ale vehiculului, • Conexiunile de aer comprimat, • Funcționarea instalației de frână, • Funcționarea instalației de iluminat și • dispozitivele de semnalizare. <p>☞ Verificați înainte de fiecare transport presiunea aerului din anvelope (9 bari / 130,53 psi).</p> <p>☞ Asigurați-vă că piulițele roților sunt strânse la un cuplu de 270 Nm (199,14 ft lbs).</p> <p>☞ La utilajele noi verificați cuplul de strângere al piulițelor roților după cca. 50 - 100 km (31,07 - 62,14 mi).</p> <p>☞ Asigurați-vă că șuruburile barei de tractare sunt strânse la un cuplu de 300 Nm (221,27 ft lbs).</p>

	 AVERTIZARE
	<p>Periclitare a persoanelor prin transport și amplasare improprie</p> <p>Urmările pot consta în leziuni foarte grave sau chiar mortale.</p> <p>☞ Schimbați locul de amplasare al utilajului numai în conformitate cu instrucțiunile administratorului.</p>

	INDICAȚIE
	Daunele cauzate de transportul impropriu nu pot face obiectul unor drepturi de despăgubire sau al răspunderii în cadrul garanției.



6.1. Pregătirea utilajului pentru transport

	INDICAȚIE
	În capitolul „Dotările utilajului“, la pagina 35, pot fi găsite caracteristicile instalației și opțiunile posibile.

6.1.1. Golirea utilajului

- Întrerupeți alimentarea cu material a utilajului.
- Lăsați utilajul să funcționeze până se golește și asigurați-vă că în utilaj sau pe benzile transportoare nu mai există material.
- Opriți utilajul și asigurați-l împotriva repornirii (vezi capitolul „Scoaterea din funcțiune - oprirea utilajului“, pagina 84).

6.1.2. Asigurarea benzilor de evacuare

	 AVERTIZARE
	<p>Periclitare a persoanelor datorită unor componente neasigurate ale utilajului, care se pot deschide sau desprinde în timpul mersului.</p> <p>Urmările pot consta în leziuni foarte grave sau chiar mortale.</p> <p>⚠ Înainte de transport asigurați-vă că au fost luate toate măsurile de siguranță.</p>

Asigurarea benzii de evacuare a granulelor fine



Fig. 18: Banda de evacuare a granulelor fine - rabatarea mânerului.

- Rabatați mânerul (1) pe banda transportoare.



Fig. 19: Banda de evacuare a granulelor fine
Ridicarea

- Ridicați complet banda de evacuare a granulelor (1) cu ajutorul trolului.



*Fig. 20: Banda de evacuare a granulelor fine
Asigurarea*

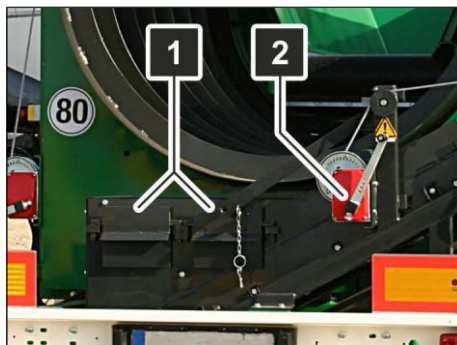
- Ridicați complet banda de evacuare a granulelor (1) cu ajutorul trolului.

Asigurarea benzii de evacuare a refuzului de ciur



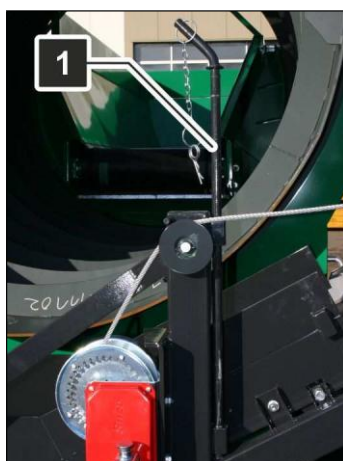
*Fig. 21: Banda de evacuare a refuzului de ciur -
Demontarea pieselor de tablă*

- Demontați piesele de tablă de pe ambele părți ale benzii de evacuare a refuzului de ciur (1).



*Fig. 22: Banda de evacuare a refuzului de ciur -
Asigurarea pieselor de tablă*

- Asigurați cele două piese de tablă (1) în suporturile prevăzute la banda de evacuare.
- Ridicați complet banda de evacuare a refuzului de ciur cu ajutorul trolului (2).



*Fig. 23: Banda de evacuare a refuzului de ciur -
Poziția bolțului de asigurare*

- Scoateți bolțul de asigurare (1).

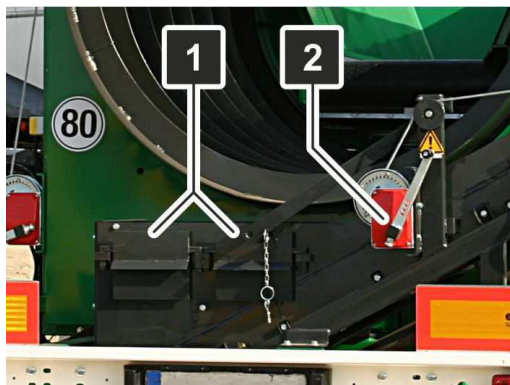


Fig. 24: Banda de evacuare a refuzului de ciur - Suportul bolțului de asigurare

- Introduceți bolțul de asigurare (2) în suportul de deasupra benzii de evacuare a refuzului de ciur.
- Asigurați bolțul cu șplintul (1).

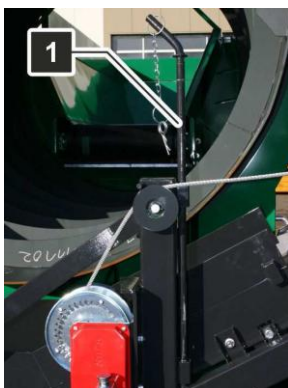


Fig. 25: Banda de evacuare a refuzului de ciur - Fixarea barei de siguranță

- Fixați bara (1) la banda de evacuare a refuzului de ciur.
- Asigurați bara cu șplintul (2).

6.1.3. Cuplarea utilajului la vehiculul tractant

- Dacă este cazul, fixați protecția contra coliziunii din spate.
- Cuplați utilajul la un vehicul tractant adecvat și înmatriculat.

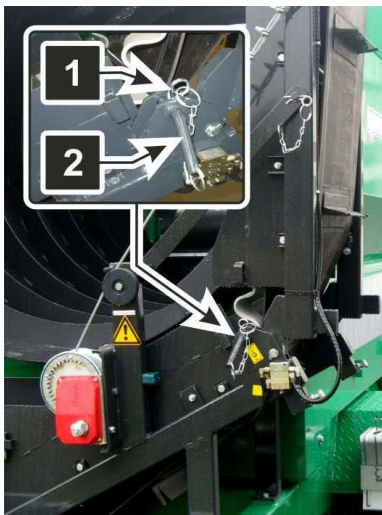


Fig. 26: Conexiunea de aer comprimat și piciorul de sprijin

- Conectați furtunurile de aer comprimat (2) și cablurile (2) instalației de iluminat la vehiculul tractant.
- Conectați cablul instalației ABS.
- Retrageți piciorul (1).



Fig. 27: Supapa de eliberare a frânei de aer comprimat

- Dacă utilajul este deplasat cu ajutorul unui vehicul fără frână cu aer comprimat, acționați supapa de eliberare (1).



Fig. 28: Saboții

- Îndepărtați saboții de la roți și fixați-i în suporturile (1) prevăzute pe ambele părți ale utilajului.



Fig. 29: Frâna de parcare

- Eliberați frâna de parcare (1) prin rotire spre stânga.

6.1.4. Lucrări finale la asigurarea pentru transport

- Închideți panourile de revizie.
- Închideți ușile panourilor de comandă.
- Înainte de a-l transporta pe drumurile publice, curățați utilajul temeinic.
- Înainte de transport asigurați accesoriile utilajului.
- Înainte de transport asigurați-vă că nu se găsesc
 - persoane,
 - resturi de material și

- alte corpuri străine
- în sau pe utilaj.

6.2. Verificarea articolelor livrate

Verificați utilajul, imediat după livrare, cu privire la integralitatea furniturii și eventuale deteriorări la transport.

- Verificați articolele livrate pe baza documentelor însoțitoare. Odată cu utilajul este livrată de regulă și documentația produsului.
- Pe baza confirmării comenzii, verificați dacă și care accesorii speciale sunt încorporate în utilaj.
- Dacă nu găsiți manualul de utilizare sau dacă lipsesc alte componente contactați vânzătorul.

6.2.1. Comunicarea deteriorărilor rezultate ca urmare a transportului

Verificați la livrare dacă utilajul prezintă deteriorări datorate transportului. Documentați eventualele deteriorări constatate prin măsuri adecvate (fotografii, desene, proces verbal) și comunicați-le în scris firmei de transport. Trimiteți o copie și vânzătorului, respectiv la Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH.

6.3. Depozitarea intermediară și depozitarea peste iarnă

Dacă utilajul nu este pus în funcțiune imediat după livrare, trebuie amplasat într-un loc protejat.

Piese cu lustru metalic și nevopsite ale utilajului trebuie protejate cu mijloace adecvate împotriva coroziunii.



Nu ne asumăm răspunderea pentru deteriorările provocate de coroziune, datorate depozitării improprie.



Pentru depozitarea peste iarnă utilajul trebuie amplasat într-un loc ferit. Respectați în acest sens toate descrierile din capitolul „Întreținerea și repararea”!

Luați măsurile următoare:

- înainte de iernare curățați utilajul temeinic.
- tratați suprafețele metalice și componentele nevopsite cu un agent anticoroziv adecvat.
- Verificați nivelul tuturor uleiurilor.

6.4. Amplasarea utilajului

	 PERICOL
	<p>Tensiune electrică periculoasă prin contactul la amplasare cu o linie electrică.</p> <p>Pericol de moarte prin electrocutare pentru personal și terți.</p> <p>⚡ Mențineți o distanță de siguranță suficientă față de liniile electrice.</p> <p>⚡ Dacă se produce contactul cu o linie electrică organizați decuplarea imediată a liniei electrice și respectați următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none">• Nu atingeți utilajul.• Atingeți utilajul numai după ce este sigur că linia electrică a fost scoasă de sub tensiune.• Asigurați-vă că nu intră nimeni în zona de pericol.• Îndepărtați toate persoanele din zona de pericol.

	 AVERTIZARE
	<p>Periclitare a persoanelor datorită amplasării utilajului pe o suprafață de sprijin cu o rezistență insuficientă sau înclinată.</p> <p>Pericol de moarte pentru personal prin tasarea solului sau răsturnarea utilajului.</p> <p>⚡ Respectați instrucțiunile din capitolul „Administratorul”, pagina 9.</p>

Amplasarea utilajului trebuie efectuată numai de angajații calificați ai firmei Komptech GmbH sau de o firmă de specialitate autorizată.

- Amplasați utilajul conform planului de amplasare.
- Verificați dacă materialul prelucrat poate circula liber și fără perturbări.



- Asigurați-vă că utilajul este amplasat astfel încât să fie înconjurat de un spațiu liber suficient. Astfel lucrările de întreținere și/sau reparații pot fi efectuate în siguranță.

6.4.1. Decuplarea utilajului de la vehiculul tractant

(Se face în ordine inversă față de cele descrise în capitolul „**Pregătirea utilajului pentru transport**”, pagina 51,)

- Acționați frâna de parcare (rotire spre dreapta a manivelei).
- Fixați sabotii la roți pe ambele părți.
- Decuplați conexiunile electrice de la vehiculul tractant.
- Decuplați conexiunile pneumatice de la vehiculul tractant.
- Coborâți piciorul de sprijin cu ajutorul manivelei.
- Decuplați utilajul de la vehiculul tractant.

6.4.2. Coborârea benzilor de evacuare

	 AVERTIZARE
	<p>Periclitare a persoanelor prin exploatarea utilajului în stare tehnică nesigură, după ce a fost deteriorat prin transport.</p> <p>Pericol de moarte.</p> <ul style="list-style-type: none">✘ După amplasare verificați dacă utilajul prezintă deteriorări mecanice, electrice sau hidraulice vizibile.✘ Dacă există deteriorări informați-l imediat pe administratorul utilajului.✘ Nu efectuați alte lucrări cu utilajul sau la utilaj.✘ Asigurați utilajul împotriva pornirii accidentale.



*Fig. 30: Banda de evacuare a granulelor fine
Coborârea*

- Deblocați bolțul de siguranță (1).
- Coborâți banda de evacuare a granulelor fine (2) cu ajutorul troliului.



*Fig. 31: Banda de evacuare a granulelor fine -
Ridicarea mânerului*

- Ridicați mânerul (1) de pe banda transportoare pe utilaj.



*Fig. 32: Banda de evacuare a refuzului de ciur
Coborârea*



- Eliberați bara de siguranță (1).
- Scoateți bolțul de asigurare (2) și introduceți-l în suport (vezi Fig. 23).
- Coborâți banda de evacuare a granulelor fine (3) cu ajutorul troliului.



*Fig. 33 Banda de evacuare a refuzului de ciur -
Montarea pieselor de tablă*

- Scoateți cele două piese de tablă (1) din suporturi.
- Introduceți-le în deschiderile (2) benzii de evacuare a refuzului de ciur.

7. Deservirea

	<div style="background-color: #e67e22; color: white; padding: 5px; text-align: center;">  AVERTIZARE </div> <p>Periclitare a persoanelor prin deservirea incorectă și nepreventivă a utilajului.</p> <p>Urmările pot consta în leziuni foarte grave sau chiar mortale.</p> <p>⚠ Respectați instrucțiunile din capitolul „Administrator”, pagina 9.</p>
---	---

În acest capitol sunt descrise

- elementele de comandă ale utilajului și
- modul de pornire și oprire a utilajului.

7.1. Elementele de comandă

7.1.1. Elementele de comandă - panoul de comandă principal



Fig. 34: Poziția panourilor de comandă

Panourile de comandă (1 și 2) se găsesc pe partea dreaptă a utilajului, în față.

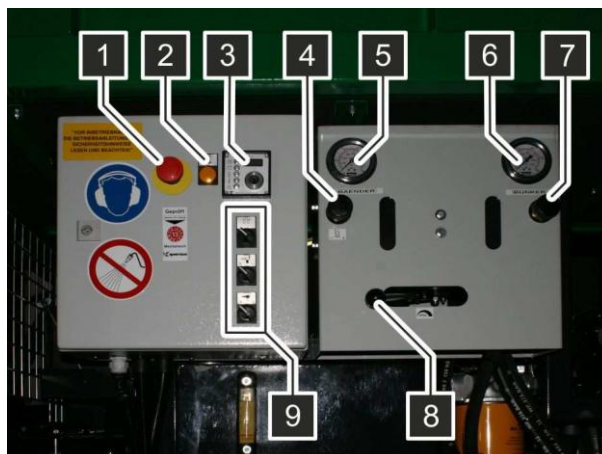


Fig. 35: Panourile de comandă 1 și 2 . detalii

Elementele de comandă cuprind:

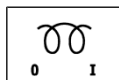
- (1) **ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ**
Apăsați-l în caz de pericol.
Pentru a-l debloca rotiți comutatorul spre stânga.
- () **Bec de control - nivel combustibil**
Dacă nivelul combustibilului este prea scăzut acest bec este aprins cu lumină continuă.
- () **Modulul de pornire**
Cu ajutorul modulului de pornire este pus în funcțiune motorul diesel.
- () **Supapă hidraulică - „Turație tambur” (opțiune)**
- () **Manometru de ulei al circuitului hidraulic „Benzi de evacuare”**
- () **Manometru de ulei al circuitului hidraulic „Bandă buncăr și ciur rotativ”**
- () **Supapă hidraulică - „Viteză bandă buncăr”**

() **Manetă de reglare a turației motorului diesel**

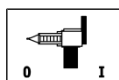
Maneta spre stânga - sarcină minimă

Maneta spre dreapta - sarcină maximă

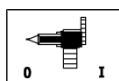
(9) **Elementele de comandă**



Motorul diesel - comutator preîncălzire
bujii incandescente



Comutator Pornit/Oprit pentru benzile de
evacuare.



Comutator Pornit/Oprit pentru banda
buncărului și ciurul rotativ

7.1.2. Elemente de comandă - motorul diesel

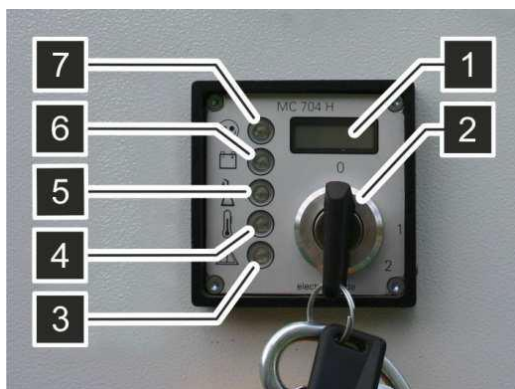


Fig. 36: Modulul de pornire

(1) **Contorul orelor de funcționare**

Indică orele de funcționare ale motorului diesel.

(2) **Butucul de contact**

0 = Oprit

1 = Contact general cuplat

2 = Pornire motor

(3) Bec de control (roșu) pentru indicarea colmatării filtrul de aer (opțional)

Acest bec de control se aprinde când este necesară curățarea filtrului de aer, iar motorul diesel se oprește.

(4) Bec de control (roșu) pentru temperatura lichidului de răcire

Becul de control pentru temperatura lichidului de răcire se aprinde intermitent la rotirea cheii de contact în poziția „1” și apoi se stinge. Dacă temperatura lichidului de răcire este prea ridicată acest bec este aprins cu lumină continuă. Când temperatura lichidului de răcire este prea ridicată motorul diesel se oprește automat.

(5) Bec de control (roșu) pentru presiunea uleiului din motor

Becul de control pentru presiunea uleiului din motor de răcire se aprinde intermitent la rotirea cheii de contact în poziția „1” și apoi se rămâne aprins cu lumină continuă. Se stinge imediat după pornirea motorului Diesel. Dacă presiunea uleiului este prea scăzută acest bec se aprinde cu lumină continuă. Când presiunea uleiului din motor este prea scăzută motorul diesel se oprește automat.

(6) Bec de control (roșu) pentru încărcarea bateriei

Becul de încărcare a bateriei se aprinde când cheia de contact este în poziția „1”. Becul se stinge imediat după pornirea motorului. Dacă alternatorul este defect sau cureaua de transmisie este ruptă, se aprinde becul de control și motorul diesel se oprește.

(7) Bec de control (verde) pentru contactul general

Becul de control pentru contactul general se aprinde intermitent la rotirea cheii de contact în poziția „1”. Motorul diesel poate fi pornit după ce becul de control rămâne aprins permanent. Becul de control pentru contactul general se stinge după pornirea motorului Diesel.

7.1.3. Elemente de comandă - benzile de evacuare (opțiune)


	INDICAȚIE
	<p>Pericol de reglare incorectă a supapelor hidraulice pentru controlul vitezei benzii transportoare.</p> <p>Dacă banda este reglată la o viteză prea mare utilajul se poate defecta.</p> <p>☞ Poziția „0” a supapei hidraulice corespunde puterii maxime.</p> <p>☞ Poziția „10” a supapei hidraulice corespunde puterii minime.</p>



Fig. 37: Poziția Hidraulică a benzilor de evacuare

- (1) **Supapă hidraulică - „Bandă de evacuare a granulelor fine”**
Reglarea vitezei benzii de evacuare a granulelor fine
- (2) **Supapă hidraulică - „Bandă de evacuare a refuzului de ciur”**
Reglarea vitezei benzii de evacuare a refuzului de ciur

7.2. Punerea în funcțiune

7.2.1. Condiții de bază pentru utilizare

Înainte de punerea în funcțiune trebuie efectuată pregătirea utilajului și a personalului pentru a lucra în siguranță. Aceasta include activitățile următoare:

Înmânarea documentației produsului

La predarea utilajului veți primi și manualul de utilizare, conform procesului verbal de predare-primire.

Verificați dacă este complet și confirmați primirea.

Instruirea personalului

La predare are loc și instruirea cu privire la utilaj. Instruirea trebuie să cuprindă punctele următoare:

- Pregătirea în privința siguranței.
- Elementele de comandă, funcțiile utilajului.
- Efectuarea, verificarea și modificarea reglajelor de bază.
- Explicații privind folosirea manualului de utilizare.
- Obligatorietatea de a folosi manualului de utilizare.
- Efectuarea verificărilor de securitate regulate.



7.2.2. Pregătirea pentru punerea în funcțiune

În capitolele următoare sunt prezentate lucrările de verificare și întreținere care sunt necesare zilnic înainte de punerea în funcțiune.

În manualul de întreținere se găsește un tabel din care pot fi preluate intervalele de întreținere.

După finalizarea lucrărilor de verificare și întreținere trebuie închise la loc toate ușile și carcasele.

Spațiul liber de sub utilaj

	 AVERTIZARE
	<p>Periclitare a persoanelor prin materialul și contaminanții din utilaj, sau pericol de incendiu datorită căldurii degajate de motor</p> <p>Se pot produce vătămări cu potențial mortal.</p> <p>✂ Curățați spațiul de sub utilaj ori de câte ori este necesar sau în mod regulat.</p>

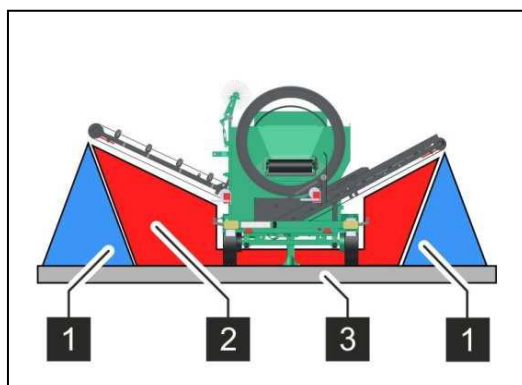


Fig. 38: Spațiul liber de sub utilaj

- Asigurați-vă că suprafața de sprijin (3) nu este contaminată.
- Mențineți curată zona marcată cu roșu (2) de sub utilaj. Verificați-o zilnic.
- Zona albastră (1) este zona de descărcare și trebuie monitorizată în permanență, pentru a nu ajunge în contact cu banda de evacuare.

Verificarea stabilității utilajului

- Verificați dacă utilajul nu se afundă în sol.
- Asigurați-vă că este acționată frâna de parcare.
- Asigurați-vă că sunt fixați toți saboții la roți.
- Asigurați-vă că utilajul este aproximativ orizontal.

Verificarea părții mecanice

Verificări cu utilajul oprit și asigurat împotriva repornirii:

- Asigurați-vă că în zona ciurului rotativ, a buncărului sau pe benzile transportoare nu se găsesc corpuri străine.
- Asigurați-vă că îmbinările cu șuruburi sunt bine strânse.
- Asigurați-vă că utilajul nu prezintă defecțiuni evidente.

Verificarea etanșeității

- Asigurați-vă că utilajul nu prezintă pierderi pe la sistemul hidraulic.
- Asigurați-vă că utilajul nu prezintă pierderi de ulei.
- Asigurați-vă că utilajul nu prezintă pierderi de combustibil.
- Asigurați-vă că utilajul nu prezintă pierderi de lichid de răcire.

Verificarea benzii buncărului



Fig. 39: Banda buncărului,
verificarea contaminării

- Desfaceți șuruburile (1) capotei de revizie (2).
- Deschideți capota (2).
- Asigurați-vă că în interior nu se găsesc impurități - dacă este cazul, îndepărtați-le.

Verificări la motorul diesel


	INDICAȚIE
	<p>Motorul este un subansamblu.</p> <p>Pentru acest subansamblu se găsește o documentație suplimentară a producătorului în anexa „Manuale de utilizare ale furnizorilor”.</p> <p>☞ Respectați instrucțiunile din documentația producătorului.</p>



Fig. 40: Capota motorului

- Descuiați capota (1) cu cheia utilajului și deschideți-o.



Fig. 41 Asigurarea capotei motorului

- Fixați suportul de siguranță (1) pentru a asigura capota împotriva închiderii accidentale.



Fig. 42: Motorul

- Curățați motorul de impuritățile grosiere.



Fig. 43: Motorul - alimentarea cu lichid de răcire

- Verificați înainte dacă există suficient lichid de răcire în radiator. Dacă este cazul, deschideți capacul (1) și completați cu cantitatea necesară (vezi capitolul „**Manualul de întreținere**”).

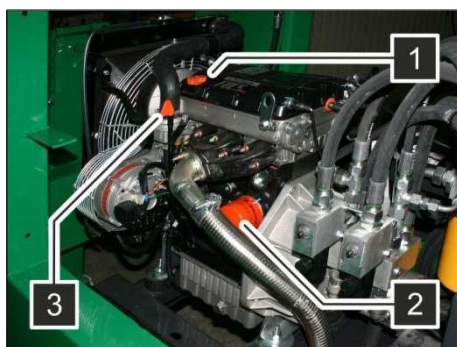


Fig. 44: Nivelul uleiului din motor - verificare

- Verificați nivelul uleiului cu ajutorul joiei (3). Nivelul trebuie să fie deasupra marcăjului de nivel minim.
- Dacă este cazul completați cu ulei de motor prin orificiul (1) (vezi capitolul „**Manualul de întreținere**”).
- Dacă este cazul, schimbați filtrul de ulei (2) (vezi capitolul „**Manualul de întreținere**”).



Fig. 45: Motorul - filtrul de motorină

- Verificați dacă este necesară schimbarea filtrului de motorină (1) (vezi capitolul „Manualul de întreținere”).



Fig. 46: Filtrul de aer - supapa de praf

- Comprimați supapa de praf (1) din lateral. Prin aceasta praful acumulat de separatorul din interior va fi îndepărtat din carcasa filtrului.

Verificarea instalației hidraulice


- Asigurați-vă că toate conductele hidraulice sunt dispuse liber. Acestea nu trebuie să fie strivite.
- Eliberați conductele strivite.
- Verificați starea conductelor eliberate.
- Verificați etanșeitățile sistemului hidraulic.



Fig. 47: Instalația hidraulică - indicatorul de întreținere al filtrului de ulei XE "Uleiul hidraulic"

- Verificați dacă indicatorul manometrului de întreținere al filtrului de ulei (1) se găsește sub zona roșie (< 2 bari).
- Dacă este necesar schimbați filtrul.

Verificarea rezervei de combustibil

	INDICAȚIE
	<p>Pericol de formare a condensului când rezervorul nu este plin.</p> <p>Condensul poate duce la corodarea rezervorului (ruginire). Urmările pot fi pierderi din rezervor sau defecțiuni ale motorului.</p> <p>☞ Umpleți întotdeauna rezervorul în întregime la sfârșitul zilei de lucru.</p> <p>☞ În cazul unei perioade mai lungi de nefolosință este absolut necesară umplerea completă a rezervorului.</p>

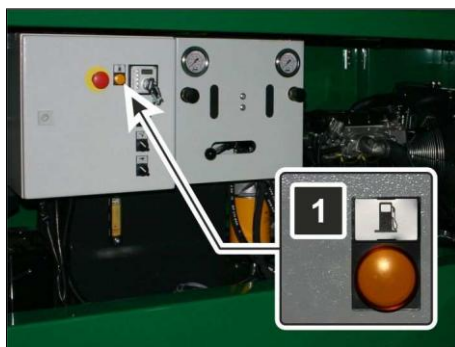


Fig. 48: Panoul de comandă 1 - indicatorul rezervei de combustibil

- Asigurați-vă cu ajutorul becului de control (1) că în rezervor se găsește întotdeauna o cantitate suficientă de motorină.

Becul de control (1) se aprinde când în rezervor rămân mai puțin de 3 litri de combustibil.

- Umpleți rezervorul la terminarea lucrului pentru a reduce depunerea de condens în rezervorul de combustibil.

Verificarea instalației electrice

Verificări cu utilajul oprit și asigurat împotriva repornirii:

- Verificați dacă toate cablurile electrice sunt dispuse liber. Eliberați cablurile strivite. Cablurile deteriorate trebuie înlocuite!

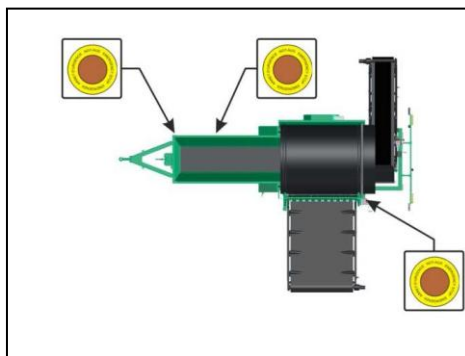
Verificări cu utilajul pornit:

- Verificați funcționarea comutatoarelor și a afișajului digital.



*Fig. 49: Modulul de pornire - filtrul de aer-
indicatorul de colmatare
XE "Filtrul de aer"*

- Verificați dacă este aprins cu roșu indicatorul de colmatare (1) de la modulul de pornire. În acest caz curățați sau înlocuiți filtrul de aer (elementul filtrant).



*Fig. 50: Dispozitivele de protecție
(ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ)*

- Asigurați-vă că toate ÎNTRERUPĂTOARELE DE OPRIRE DE URGENȚĂ
 - există,
 - sunt în stare bună și
 - nu sunt modificate.
- Verificați funcționarea tuturor dispozitivelor de protecție cu utilajul pornit.
 - Apăsați ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ (deblocare prin rotire spre dreapta).

După acționarea unui dispozitiv de protecție utilajul trebuie să se oprească imediat.

7.2.3. Prima punere în funcțiune

La **prima** punere în funcțiune solicitați prezența unui montator de la vânzător sau producător.




Komptech
Umwelttechnik Deutschland GmbH
Carl-Zeiss-Straße 2
D-59302 Oelde

[t] (+49) 25229345 - 0
[f] (+49) 25229345 - 45

<http://www.komptech.de>
info@komptech.de

7.2.4. Punerea în funcțiune zilnică

	INDICAȚIE
	<p>Pericol de pornire îngreunată a motorului diesel la temperaturi scăzute (<10°C (<50°F)).</p> <p>Se pot produce defecțiuni ale utilajului.</p> <p>☞ Acționați funcția de preîncălzire (comutatorul „7”) timp de cca. 1 minut înainte de a porni motorul diesel.</p>

Condiție:

- Utilajul este în poziție de lucru (vezi capitolul „**Amplasarea utilajului**”, pagina 61).
- Au fost efectuate pregătirile pentru punerea în funcțiune (vezi capitolul „**Condiții de bază pentru utilizare**”, pagina 71).
- Au fost efectuate lucrările de verificare și întreținere (vezi capitolul „**Pregătirea pentru punerea în funcțiune**”, pagina 71).
- Înainte de pornirea utilajului au fost închise toate ușile și capotele de revizie.

Apoi:

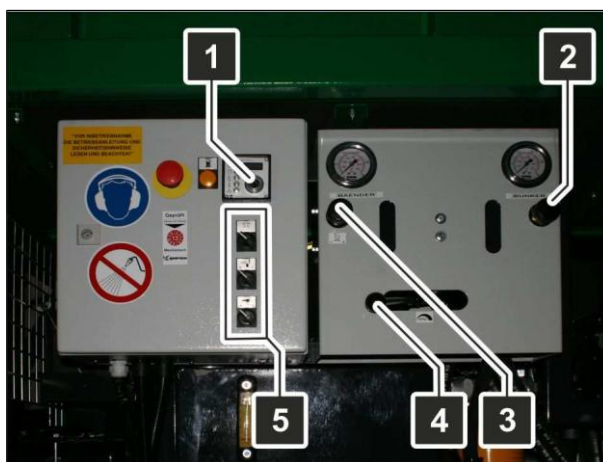






Fig. 51: Panourile de comandă 1 și 2 - Pornirea utilajului

- Asigurați-vă că la elementele de comandă (5) comutatorul  este în poziția „0”.
- Asigurați-vă că la elementele de comandă (5) comutatorul  este în poziția „0”.
- Aduceți maneta (4) de reglare a turației motorului spre stânga.
- Porniți motorul prin rotirea cheii de la modulul de pornire (1) în poziția 2.
- Asigurați-vă că la elementele de comandă (5) comutatorul  este în poziția „I” (sunt pornite benzile de evacuare).
- Asigurați-vă că la elementele de comandă (5) comutatorul  este în poziția „I” (sunt pornite banda buncărului și ciurul rotativ).
- Aduceți maneta (4) de reglare a turației motorului spre dreapta.
- Dacă este cazul, reglați turația tamburului de la supapa hidraulică (3) (opțională).
- Reglați viteza benzii buncărului de la supapa hidraulică (2).
- Dacă este cazul, reglați viteza benzii de evacuare a granulelor fine, respectiv a benzii de evacuare a refuzului de ciur de la supapa hidraulică (vezi capitolul „**Elemente de comandă - benzile de evacuare (opțiune)**”, pagina 70).
- Începeți alimentarea cu material a utilajului.

7.3. Scoaterea din funcțiune - oprirea utilajului

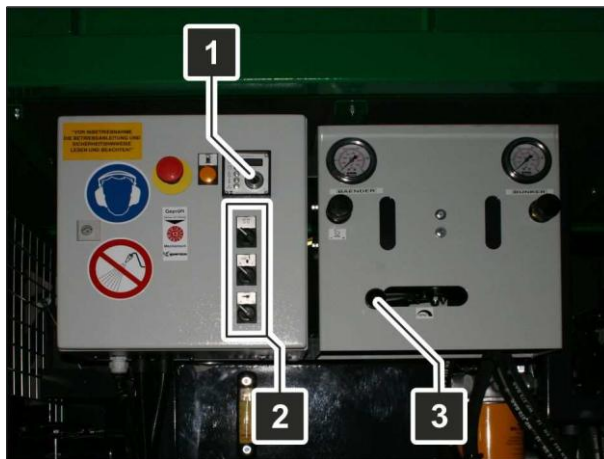





Fig. 52: Panourile de comandă 1 și 2 - Golirea utilajului

- Întrerupeți alimentarea cu material a utilajului.
- Lăsați utilajul să funcționeze până se golește și asigurați-vă că în utilaj sau pe benzile transportoare nu mai există material.
- Aduceți la elementele de comandă (2) comutatorul  în poziția „0” (sunt pornite banda buncărului și ciurul rotativ).
- Aduceți la elementele de comandă (5) comutatorul  în poziția „0” (sunt pornite benzile de evacuare).
- Aduceți maneta (3) de reglare a turației motorului spre stânga.
- Opriți motorul prin rotirea cheii de la modulul de pornire (1) în poziția 0.
- Scoateți cheia și păstrați-o într-un loc sigur.

8. În caz de urgență

	<div data-bbox="794 398 858 452"></div> <div data-bbox="912 403 1184 443">AVERTIZARE</div> <p>Periclitare a persoanelor prin pornirea utilajului când sursa de pericol nu a fost îndepărtată.</p> <p>Urmările pot consta în leziuni foarte grave sau chiar mortale.</p> <ul style="list-style-type: none">✘ Asigurați utilajul împotriva repornirii neautorizate.✘ Aplicați indicatoare corespunzătoare la pupitrul de comandă.✘ Informați personalul de la fața locului despre motivul opririi.
---	--

8.1. Accidente ale persoanelor

Dacă există un pericol pentru viața și sănătatea persoanelor, trebuie luate imediat măsurile următoare:

- Apăsați ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ
- Luați măsurile de prevenire a repornirii utilajului.
- Acordați, dacă este necesar, primul ajutor, respectiv luați măsurile de limitare a pericolului sau daunelor.
- Apelați serviciile de intervenție (pompieri, poliție) sau însărcinați pe altcineva să o facă.
- Informați imediat superiorul și administratorul utilajului.
- Deblocați butonul de OPRIRE DE URGENȚĂ numai după ce a fost eliminat pericolul și a fost identificată și înlăturată cauza.

8.2. Deteriorarea utilajului

Dacă există un pericol de deteriorare a utilajului, trebuie luate imediat măsurile următoare:

- Apăsați ÎNTRERUPĂTORUL DE OPRIRE DE URGENȚĂ
- Luați măsurile de prevenire a repornirii utilajului.
- Informați imediat superiorul și administratorul utilajului.
- Remediați defecțiunea numai dacă aveți autorizarea din partea administratorului și calificarea necesară.
- Deblocați butonul de OPRIRE DE URGENȚĂ numai după ce a fost eliminat pericolul și a fost identificată și înlăturată cauza.

Index alfabetic

Administratorul	9	Plăcuța de tip	30
Alimentarea cu lichid de răcire	76	Preîncălzirea electrică a motorului	43
Asigurarea benzilor de evacuare	52	Prezentare generală a utilajului	29
Calificarea personalului	10	Protecția contra coliziunii	56
Cârligul de remorcare	40	Protecția mărcilor înregistrate	8
Ciurul rotativ	39	Punerea în funcțiune	81
Cuvintele de semnalare	16	Raclorul pentru peria cilindrică	42
Depozitarea și ambalarea	59	Radiatorul de ulei electric	44
Deteriorare	6	Revânzarea	6
Deteriorările datorate transportului	59	Rezervorul de combustibil	79
Dreptul de autor	8	Risc	6
Elementele de comandă	66	Separatorul de apă	77
Funcționarea	37	Seria	35
Golirea	51	Seria utilajului	30
Indicații de avertizare	16	Simbolul de pază contra incendiilor	22
Înterupătorul bateriei	48	Simbolul de salvare	22
Manual de utilizare	6	Simbolurile de avertizare	17
Manualul de utilizare		Simbolurile de interdicție	19
disponibilitatea manualului de utilizare	6	Simbolurile de obligativitate	20
scopul manualului de utilizare	6	Spațiul liber de sub utilaj	72
Modificări de natură tehnică	8	Tamburul variabil	39
Nivelul uleiului de motor	76	Telecomanda	45
Norme de bază de securitate a muncii	23	Traducerea	7
Obligațiile administratorului	9	Utilajul de bază	35
Opțiuni	35	Utilizarea conform destinației	30
Pericole reziduale	24	Utilizarea neconformă cu destinația	31
Personalul calificat	11	Verificarea articolelor livrate	59
Personalul instruit	10	Verificarea benzii buncărului	74
Pictograme	7	Verificări înainte de punerea în funcțiune	73
Pictograme pe utilaj	21	Zonele de pericol	12



KOMPTech

TECHNOLOGY FOR A BETTER ENVIRONMENT

Komptech Umwelttechnik Deutschland GmbH
Carl-Zeiss-Straße 2
D-59302 Oelde
[t] +49 2522 9345 - 0
[f] +49 2522 9345 - 45
[e] info@komptech.de

Komptech GmbH
Kühau 37
A-8130 Frohnleiten
[t] +43 3126 505 - 0
[f] +43 3126 505 - 505
[e] info@komptech.com

www.komptech.com